

## Sociolingvistički upitnik o Bunjevcima i bunjevačkim govorima

Poštovani/-a, ljubazno Vas molimo da odgovorite na pitanja u ovome upitniku.

Ne postoje točni ili netočni odgovori. Važno nam je Vaše osobno iskustvo i mišljenje.

Upitnik je sastavljen za ispitivanje bunjevačkoga podrijetla, bunjevačkoga identiteta i stupnja uporabe bunjevačkoga govora. Iako su neka pitanja u vezi s nacionalnošću i narodnosti, upitnik neće biti korišten u ikakve druge svrhe osim lingvističke – svaki odgovor služi da bi se utvrdila uporaba bunjevačkoga govora među osobama bunjevačkoga podrijetla i pripadnicima bunjevačke zajednice. Time se utvrđuje stupanj uporabe bunjevačkih govora u 21. stoljeću te stupanj poistovjećivanja identiteta i jezika u manjinskoj zajednici.

Podatci se prikupljaju za ostvarenje rezultata projekta **Jezični identitet Hrvata u zemlji i inozemstvu (JIHZI)** – *NextgenerationEU* koji se između ostaloga odnosi i na bunjevačke govore, uvištene na Listu nematerijalnih kulturnih dobara Republike Hrvatske, a provodi se u Institutu za hrvatski jezik.

Rezultati će ovoga istraživanja biti vidljivi u javno dostupnim online i tiskanim publikacijama u formi znanstvenoga i/ili stručnoga članka.

Unaprijed Vam zahvaljujemo na pristanku! Za sva dodatna pitanja, možete se obratiti na e-adresu: [mcrnic@ihjj.hr](mailto:mcrnic@ihjj.hr).

Upitnik je sastavila: **dr. sc. Mirjana Crnić Novosel** (Institut za hrvatski jezik, Odjel za dijalektologiju), viša znanstvena suradnica, voditeljica projekta **Jezični identitet Hrvata u zemlji i inozemstvu (JIHZI)** – *NextgenerationEU*.

Datum i mjesto:

---

### A. OSOBNI PODATCI

Ime i prezime (nije obavezno; ako želite ostati anonimni, ovo polje ostavite praznim):

---

Spol: M / Ž

Godina rođenja: \_\_\_\_\_

Školovanje (uključuje stupanj obrazovanja / broj godina provedenih u školi):

\_\_\_\_\_

Zanimanje: \_\_\_\_\_

Na kojem ste se jeziku školovali (ako ih je više koje ste tijekom školovanja učili i/ili koristili, molimo Vas da napišete koji su to):

\_\_\_\_\_

Mjesto stanovanja (Ako ste boravili negdje izvan mjesta, molimo navedite koliko ste dugo bili izvan sadašnjega mjesta stanovanja i koje je to mjesto, tj. je li različito govorno područje od ovoga u kojem sada boravite.):

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## **B. OBITELJSKO PODRIJETLO**

Molimo Vas da navedete podrijetlo svojih roditelja:

a) majke \_\_\_\_\_

b) oca \_\_\_\_\_

Poznajete li podrijetlo svojih djedova i baka (Ako da, molimo Vas da navedete otkud su podrijetlom)?

a) djed i baka (očeva strana) \_\_\_\_\_

b) djed i baka (majčina strana) \_\_\_\_\_

Ako ste u braku (ili ste nekada bili u braku), molimo Vas da navedete podrijetlo svoga bračnoga partnera:

\_\_\_\_\_

Koristite li Vi i Vaš bračni partner isti jezik/govor u svakodnevnoj komunikaciji? Ako Vaš bračni partner nije iz istoga govornog područja kao Vi, molimo Vas da navedete s kojega je područja (kojim jezikom/govorom govori).

---

---

Govore li vaši roditelji drugačije od Vas i ako da, kojim jezikom/govorom?

---

---

### **C. JEZIČNI ŽIVOTOPIS**

Kako nazivate jezik/govor kojim Vi govorite?

---

---

Kako ga zovu drugi govornici – različitih okolnih govora?

---

---

Govore li tim istim jezikom/govorom i Vaši sumještani?

---

---

Je li to Vaš materinski jezik/govor?

---

---

Kojemu je jeziku/govoru najbliži? Podsjeća li Vas na neki drugi jezik/govor u Vašem bližem ili daljem susjedstvu?

---

---

Govorite li, osim materinskoga, i druge jezike/govore? Ako da, koje?

---

---

Koji jezik/govor birate u razgovoru s:

ocem i majkom\_\_\_\_\_

braćom i sestrama\_\_\_\_\_

bračnim partnerom\_\_\_\_\_

djecom\_\_\_\_\_

unucima\_\_\_\_\_

susjedima\_\_\_\_\_

prijateljima\_\_\_\_\_

(manjinskom) zajednicom\_\_\_\_\_

na javnim mjestima (trgovina, liječnik, tržnica i sl.)\_\_\_\_\_

na radnom mjestu\_\_\_\_\_

u školi\_\_\_\_\_

u pisanoj komunikaciji (sms, mejl i sl.)\_\_\_\_\_

#### **D. UPORABA JEZIKA**

Postoji li razlika u uporabi Vašeg jezika/govora nekad i sad? Tj. koristi li se samo u užem krugu obitelji ili je prisutan u široj zajednici?

---

---

Govorite li s Vašom djecom tako? Poznaju li Vaša djeca taj jezik/govor?

---

---

Ako da, koriste li ga samo kad komuniciraju s Vama ili i u komunikaciji s drugom djecom?

---

---

Što mislite koliko je živ Vaš jezik/govor? Imate li osjećaj da nestaje i je li Vam to važno?

---

---

#### **E. JEZIČNI STAVOVI I IDENTITET**

Smatrate li da je jezik/govor dio Vašega identiteta?

---

---

Postoje li situacije u kojima namjerno ne govorite njime? Ako da, koje?

---

---

Kako se izjašnjavate po nacionalnosti u popisu stanovništva?

---

---

A kako se osjećate po narodnosti? Što biste rekli sami za sebe?

---

---

Jesu li članovi Vaše obitelji (majka/otac, djed/baka) pripadnici iste ili različite nacionalnosti?

---

---

Postoji li neki lokalni identitet koji Vas određuje i po kojem je Vaše mjesto poznato?

---

---

Zahvaljujemo Vam na dobroj volji, trudu i uloženom vremenu te Vas molimo da ispunite suglasnost u nastavku!

## SUGLASNOST ZA OBJAVLJIVANJE PODATAKA

Ja, dolje potpisani/a \_\_\_\_\_ (IME I PREZIME), pristajem na prikupljanje građe i objavljivanje podataka u znanstvenim i stručnim časopisima u okviru provođenja projekta *Jezični identitet Hrvata u zemlji i inozemstvu (JIHZI)*.

Projekt financira Europska unija – NextGenerationEU u okviru Nacionalnoga plana oporavka i otpornosti, a provodi se u Institutu za hrvatski jezik.

Objava materijala bit će u pozitivnome kontekstu i isključivo za dokumentiranje i promoviranje projekta.

Podatci se mogu objaviti pod (molim zaokružiti ili podebljati odgovor):

- a) punim imenom i prezimenom
- b) imenom
- c) inicijalima.

Ime i prezime ispitanika: \_\_\_\_\_

Potpis:

\_\_\_\_\_

Mjesto i datum: \_\_\_\_\_